

Margaret Fell
Al amable lector, 18 octubre, 1679

[EFG 144]

“Por lo tanto, Lector, si piensas que estas respuestas son agudas y mordaces, considera la época, y la profunda amargura del momento.”

En 1679 Margaret escribió este borrador preliminar de una introducción a un grupo de cartas que había escrito en los primeros días del movimiento, por las décadas de 1650 y 1660, dirigidas a “Sacerdotes y Profesantes.” Es una memoria abierta y encantadora de sus sentimientos y experiencias de aquel entonces, e incluye una descripción de la primera visita de George Fox a Swarthmoor, la reacción de su pastor William Lampitt y de algunos vecinos, y la importancia del apoyo de su esposo el Juez Fell. Declara haber tenido desde el primer momento una estremecedora convicción que la nueva enseñanza era la verdad. El libro propuesto nunca fue publicado.

Hacia 1679 su fe y creencias eran todavía tan firmes como antes, pero ahora era capaz de mirar atrás y ver que su lenguaje había sido inmoderado, aunque apropiado para aquellos tiempos duros. El documento termina con una lista de pasajes bíblicos que Margaret y otros usaban para intercambios polémicos.

Al amable lector

A continuación tenemos algunas cartas y respuestas a Sacerdotes y Profesantes, escritas al principio del movimiento cuáquero en la primera aparición de la Verdad entre nosotros. Te pido que conmigo consideres un poco el tiempo y la condición en que estábamos cuando la bendita visitación de Dios llegó a nosotros por primera vez. Nunca habíamos oído del pueblo llamado cuáqueros hasta que nos enteramos que George Fox se nos estaba acercando, quizás ya a unas 20 millas de distancia.

Y cuando llegó entre nosotros, abrió un libro que nunca habíamos leído, ni tampoco habíamos oído que era nuestro deber leerlo, es decir la Luz de Cristo en nuestras Conciencias. Nuestras mentes nunca se habían fijado en tal cosa antes.... Cuando le oí hablar de la Luz y declarar que era nuestro Maestro, y que debíamos creer en la Luz y fijar nuestras mentes en la Luz, y que la Letra mata, como dijo el Apóstol¹ — que las palabras de Cristo & los Apóstoles no son nuestras sino que pertenecen a ellos que las pronunciaron — le oí declarar estas y muchas otras cosas en la primera reunión en la casa de torre y chapitel de Ulverston, donde iba a haber un sermón especial predicado por el sacerdote Lampitt aquel día — y cuando oí a G.F. le plugo al Señor abrir mi entendimiento inmediatamente en el momento de su declaración.² Vi perfectamente que todos estábamos errados, que todos no éramos más que ladrones que habíamos robado las Escrituras; esto me hizo verter muchas lágrimas.

Me senté en el banco y lloré todo el tiempo que Lampitt predicaba, y no supe lo que dijo, porque vi que todo lo que habíamos hecho antes no valía nada. Lampitt había estado dispuesto a que G.F. hablara antes que él porque pensaba que G.F. estaba de acuerdo con él pues se consideraba uno de los más altos sacerdotes de esa época. Pero cuando G.F. habló, nos abrió las cosas, y manifestó que todos estábamos errados, que estábamos fuera de la Luz y de la doctrina de Cristo, y que no predicábamos la Luz, etc. Y cuando se refirió a ellos se impacientaron y se enojaron, y John Sawrey que era juez mandó a los ujieres³ a sacarlo.

Pudiera extenderme sobre esos acontecimientos pero no voy a molestar al lector; sin embargo esa visión y

¹ 2 Corintios 3:6.

² Véase otra narración de Margaret Fell sobre este acontecimiento: www.raicescuaqueras.org > Colecciones > Fe y Práctica Cristiana > Capítulo 1 020.

³ En la Iglesia Anglicana, el *Churchwarden* es un oficial encargado del buen orden durante la adoración pública entre otras responsabilidades. Utilizamos “ujier” como aproximación.

convencimiento que Dios había abierto en mí continuó viva en mí, y crecí en esto, y muchos otros fueron convencidos conmigo y había gran Asombro en el área, mas la Verdad crecía y aumentaba entre nosotros.... y muchos fueron movidos por el Señor para ir a las casas con torre y chapitel para clamar en contra de los sacerdotes hasta que esto provocó tanta amargura y envidia entre los sacerdotes y profesantes que todo prendió en llamas. Puesto que nunca habían sabido de tales cosas antes, concluyeron que era cosa del diablo, hechicería y brujería; inventaron cuentos y mentiras contra nosotros, diciendo que los brujos nos habían dado botellas para beber y que nos habían atado con cuerdas por los brazos. Pero el Señor nos preservó fieles a él, y mantuvimos nuestra Integridad; nos reunimos en nuestra casa en Swarthmoor con el consentimiento de mi esposo. Y como él era el magistrado principal en el condado, no podían caernos encima ni perseguirnos como deseaban en su corazón. Y esto los atormentaba peor que nada, porque la Verdad brotaba y se regaba y crecía, y no sabían cómo suprimirla. Porque toda la gran profesión en esta nación era de dios y cristo y las ordenanzas; sin embargo cuando Jesucristo Vino y nos visitó en su poder y en la manifestación de su espíritu, ellos se opusieron a él, igual que los Judíos en los días de su carne, porque la Verdad atacó todo lo que profesaban, y su cimiento era falso y no fundamentado en Cristo la Luz.

Fue raro pensar que los ministros que profesaban cosas tan altas estuvieran todos fuera de la doctrina de Cristo. Cuando vimos que la Luz de Jesús es la llave que abre los misterios del Reino de Dios, cuando vimos a Cristo la piedra viva puesta en Sion como cimiento sobre el cual están edificados todos los profetas y apóstoles y santos del Señor⁴ y sin embargo todos ellos negaban esta Luz y no querían reconocerla, entonces vimos con la Luz que todos estaban en tinieblas, expulsados juntos, profesantes y profanos.... Cuando los sumos sacerdotes

⁴ 1 Pedro 2:4-7; Efesios 2:20.

de nuestros tiempos vieron que la Verdad hería su Raíz y Fundamento y los expulsaba de su lugar de enseñanza y traía la Luz para ser Maestro del pueblo; cuando vieron que no iban a hacer falta para enseñar, y que la Verdad manifestaba que no eran ministros de Cristo sino del Anticristo, y por eso los expulsó de su manutención y beneficios — Vieron que la Verdad atacaba todo eso y vieron lo que sería el fin si la Verdad prosperara. Esto los llenó de furia y se unieron mano con mano contra la Verdad, y mandaron peticiones al Parlamento y a Oliver Cromwell y Richard Cromwell.

Los sacerdotes y los profesantes en nuestra área empezaban a escribir contra nosotros. Como G.F. había salido de nuestra comarca, me llevaban esas polémicas primero a mí, y yo las contestaba. Era muy joven en la Verdad, pero sin embargo tuve un Testimonio de Dios puro y perfecto en mi corazón, para Dios y su Verdad. Creo que en aquel día hubiera sido capaz de dar mi vida por la Verdad; era muy celosa en esto. Y ellos tenían intenciones muy malvadas en contra, y le echaron encima a la Verdad todos los malos nombres y calumnias que sus corazones podían inventar, y decían que era del diablo, y satánica, y enviada de Roma, con multitud de tales malvadas mentiras.

Por lo tanto, Lector, si piensas que estas respuestas son agudas y mordaces, considera la época, y la profunda amargura con que se oponían a la Verdad, contra sus seguidores en la Vida e Infancia del movimiento. Y estaban resueltos a usar todo su poder para socavar y vencer la Verdad. Pero el poder del Señor estaba sobre ellos y prevalecía contra ellos. Y nuestras respuestas les caían encima tan contundentes y duras que muy pocos de ellos volvieron a responder. Y ahora, Lector, he informado tu mente y te he dado a entender cómo estaban las cosas con nosotros en aquel entonces, hace veintiséis o veintisiete años.

Y ahora, que el testigo de Dios en tu conciencia juzgue cuán tenebroso fue ese tiempo ... cuando la bestia y el falso profeta defendían sus Vidas y su manutención en

guerra contra la Verdad y sus seguidores.⁵ Su armadura y sus armas eran las mentiras, las calumnias y las falsas acusaciones, y el testimonio del Señor en sus siervos los vio y les respondió tal como eran.... Cuando ellos mienten los Amigos les dicen que mienten, y cuando blasfeman contra Dios y su Verdad, los Amigos se lo dicen. A esto le dicen lenguaje duro. Por eso, Lector, que el Señor abra tu entendimiento para que puedas leer con ojo honesto ante el Señor, y así juzgar entre la Verdad y el error.

M.F.

Swarthmore, 18^o del 8^o mes, 1679

A continuación una lista de pasajes de la Escritura que a veces le dábamos a sacerdotes y profesantes en los nuestros discursos y escritos que dirigíamos contra ellos, por lo que se ofendían:

David dice en Salmos 58:3-4 – Se apartaron los impíos desde la matriz; Se descarriaron hablando mentira desde que nacieron. Veneno tienen como veneno de serpiente; Son como el áspid sordo que cierra su oído.

Y en Salmos 140:3 – Aguzaron su lengua como la serpiente; Veneno de áspid hay debajo de sus labios.

Y el profeta Isaías dice en 65:25 – el polvo será el alimento de la serpiente.

Y en Isaías 27:1 – El Señor castigará con su espada dura, grande y fuerte al leviatán serpiente veloz, y al leviatán serpiente tortuosa.

Y en Mateo 23:33 Cristo dice – ¡Serpientes, generación de víboras! ¿Cómo escaparéis de la condenación del infierno? – Con más lenguaje parecido en ese capítulo.

Y en Marcos 12:40 Jesucristo les dijo – a los que devoran las casas de las viudas, y por pretexto hacen largas oraciones. Estos recibirán mayor condenación.

⁵ Apocalipsis 16:13.

Marcos 3:29 – cualquiera que blasfeme contra el Espíritu Santo, no tiene jamás perdón, sino que es reo de juicio eterno.

Juan 6:70 – Jesús les respondió: ¿No os he escogido yo a vosotros los doce, y uno de vosotros es diablo?

Hechos 13:10 el Apóstol dijo – ¡Oh, lleno de todo engaño y de toda maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia! ¿No cesarás de trastornar los caminos rectos del Señor?

Juan 8:44 – Vosotros sois de vuestro padre el diablo

Y 1 Juan 3:8 – El que practica el pecado es del diablo; porque el diablo peca desde el principio.

1 Timoteo 3:6 – no un neófito, no sea que envaneciéndose caiga en la condenación del diablo.

Romanos 1:2 – quien se opone a la autoridad, a lo establecido por Dios resiste; y los que resisten, acarrearán condenación para sí mismos.

Marcos 16:16 – el que no creyere será condenado.

Romanos 14:23 – el que duda es condenado.⁶

Y 2 Tesalonicenses 2:12 – a fin de que sean condenados todos.

Y 2 Tesalonicenses 1:7-9 – cuando se manifieste el Señor Jesús desde el cielo con los ángeles de su poder, en llama de fuego, para dar retribución a los que no conocieron a Dios, ni obedecen al evangelio de nuestro Señor Jesucristo; los cuales sufrirán pena de eterna perdición, excluidos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder – con muchas otras Escrituras de lenguaje parecido.

Fuente:

Margaret Fell, *Undaunted Zeal, The Letters of Margaret Fell*, ed. Elsa F. Glines, letter 144, 1679. (Richmond, Indiana: Friends United Press, 2003). pp. 428-433.

⁶ La cita completa es “el que duda **sobre lo que come** es condenado.”